

Porównanie tłumaczeń Objawienie 4:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zaraz stałem się w Duchu i oto tron był położony w niebie i na tronie siedzący
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Natychmiast znalazłem się w Duchu,* ** a oto w niebie stał tron i na tronie (ktoś) siedział;*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaraz stałem się w duchu. I oto tron był położony na niebie, a na tronie siedzący,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zaraz stałem się w Duchu i oto tron był położony w niebie i na tronie siedzący

¹⁾ w Duchu l. duchu, tj. w stanie wzmożonej świadomości duchowej (<x>730 1:10</x>;<x>730 17:3</x>;<x>730 21:10</x>) lub, za sprawą Ducha, w innym obszarze rzeczywistości (<x>540 12:1-6</x>).

²⁾ <x>510 8:39</x>; <x>730 1:10</x>; <x>730 17:3</x>; <x>730 21:10</x>

³⁾ <x>110 22:19</x>; <x>140 18:18</x>; <x>230 47:9</x>; <x>290 6:1</x>; <x>330 1:26</x>; <x>340 7:9</x>; <x>730 4:9</x>; <x>730 5:1</x>; <x>730 6:16</x>; <x>730 7:10</x>; <x>730 19:4-5</x>; <x>730 21:5</x>; <x>730 22:5</x>